



## Questions and Answers: Dual Language Learners in Preschool

### ***What is a “dual language learner”? Who are dual language learners?***

Dual Language Learners (DLL) are children birth to five, learning two+ languages simultaneously or learning a second language while developing their home language. Approximately 60% of the children 0-5 in California live in households where English is not the primary language. They have varying mixtures of exposure to and proficiency in their home language and in English. Some are **“sequential” dual language learners** - that is, they have been developing proficiency in their home language since birth and later are introduced to English as a second language. These children have the foundation of one language and build the new language on that foundation. Others are **“simultaneous” dual language learners**, exposed to both languages from a young age and learning them at the same time. Other children may come from a family where a language other than English is the **heritage language** (perhaps spoken by grandparents) but the child has always been immersed in English as the dominant language and has little to no proficiency in the heritage language.

There is great cultural and linguistic diversity among the young children in California. The state collects data on 65 different language groups. The vast majority of dual language learners speak Spanish (83%), followed by Vietnamese (2.14%), Mandarin (1.59%), Arabic (1.4%) and Filipino (1.3%).

There are several other related terms you may hear. “English Learner” is the formal term used for students in K–12 education who have a home language other than English, and are learning English as a second language. It comes from a civil rights perspective that students who are not proficient in English face a language barrier to equal educational access - so schools have to take steps to overcome that language barrier. “Emergent bilingual” is a term used by some to refer to children who are developing two languages, and is considered a more asset-based term.

### ***If we need children to learn English so they are ready for Kindergarten, wouldn't it be best to just teach them and immerse them in English? The more English the better?***

For children who have a home language other than English, the goal is both full proficiency in English, plus development and maintenance of the home language. We value and promote the development of bilingual and (later) biliteracy skills. Young children’s brains are wired for the developmental tasks of learning to speak, use and master language. Dual language learners undertake these tasks straddling two language worlds and have the potential and opportunity to develop language proficiency in two languages. One language does not detract from the other - they bolster each other. Additionally, there is no loss in English development as a result of developing the home language.

Research has proven that the strongest foundation for later academic success and high levels of literacy for these young dual-language learners is the development of **both** their home language and English. Systematic, deliberate exposure to English combined with ongoing opportunities to

learn in and develop the home language results in the highest achievement in both the home language AND in English by the end of third grade and beyond. By continuing to use the child's strongest language (home language) to learn about the world and to study science, social studies, math and language arts while they are learning English, their cognitive and academic development isn't put on hold because of a language barrier.

Furthermore, bilingualism offers cognitive, social, and economic benefits. Children who grow up bilingual have more job opportunities, broader social networks, and closer connections to family and heritage.

Development of the home language in addition to English is critical because it contributes to growth in both English and the child's home language and provides life-long benefits. A child's home language is a crucial foundation for cognitive development, learning about the world, and emerging literacy. The use and development of a student's home language and affirmation of family culture increases academic achievement, promotes a sense of belonging and connection to school, positively affects family relationships and inter-generational communication, and increases confidence and motivation.

The best foundation for literacy is a rich foundation of language – extensive vocabulary, experience with expressive language, active practice using language, etc. This can often be more easily developed in the child's strongest language. The sophistication developed in their strongest language is then transferred into the new language – English. A quality educational approach for dual language children sets a foundation of rich and complex linguistic skills in the home language.

Studies have found that children have more extended and complex vocabulary and language skills if their home language continues to develop throughout the age 3-8 developmental phase. Furthermore, dual language learners make more academic progress when they have the opportunity to learn in both languages. Systematic, deliberate exposure to English plus an ongoing development of the home language leads to the highest achievement in both languages by the end of 3rd grade and beyond. Children have more access to learning science, math, social studies and other subjects when they are studying in their home language, their strongest language, in addition to English. Furthermore, their families can be more engaged when the child is learning at preschool in the home language.

In other words, bilingual instruction produces stronger English! Given the many advantages of bilingualism and biliteracy – intellectual, cultural, economic and familial – this knowledge is essential for families in making decisions about language programs for their children.

### ***Can't families just take care of home language development at home, and let the preschool teach English?***

Home language loss occurs quickly among children schooled in English-only instruction. The loss of home language has potentially negative long-term consequences for the English Learner child's academic, social and emotional development, as well as family connection. Loss of the home

language often occurs as children develop English if the use of the home language is not strongly affirmed at preschool and if parents do not strongly reinforce the home language at home. Children absorb the belief that their home language doesn't belong at school, and they are not able to draw upon their knowledge, their ability to express themselves, or ways to connect to

others when they are in English-only settings at preschool. This hampers their development, and often results in a sense of shame or embarrassment about home language and for many, the abandonment of home language.

Of course, families play an essential role in supporting home language development. Children learn from their values about the importance of home language and culture. In the past, parents in the United States were discouraged from keeping their home language if it was different from English – and this is still true in some communities. They were told their children would have difficulty learning English if they continued speaking the home language, or their children would be discriminated against for becoming bilingual. Now we know that young children have the ability and the brain capacity to learn more than one language. Maintaining the home language does NOT interfere with the child's ability to learn English. In fact, the strength of the home language is a benefit that transfers to learning English. But it is not easy to raise children to become bilingual in the United States. It takes determination on the parts of families to keep the home language alive, and it takes an active partnership with the programs and schools that teach their children.

Without making home language development a high priority, most children end up losing their home language. Many children acquire a sense of shame about their home language, and turn away from it as they gain proficiency and perceive a greater importance of English. Even when children may express disinterest or refuse to speak in the home language as they internalize status messages about the superiority of English, it is imperative that both families and schools work together to preserve and raise the status of the home language.

### ***Is it bad for children to codeswitch from one language to another? Should we correct them?***

“Code switching”, language mixing or alternating back and forth between languages has historically been seen as a deficit behavior. It used to be that teachers would correct a child, or try to insist the child stay in one language. However, as we have learned more and more about dual language development in young children, it is no longer considered a problem. In fact, in young children, it is a healthy sign that they are drawing upon all of their linguistic resources to say what they want to say. Teachers need to understand that children naturally use all of their language resources as they are learning a new language. Code switching or language mixing can sometimes mean that they don't yet have all the vocabulary in the specific language of the moment to express what they want to say. The teachers' role is to stay in the language of instruction while supporting and scaffolding that child to express what they want to say. The children will learn to sort out their two language systems the more they HEAR the language being used authentically, and as they develop the skills and vocabulary in each of their languages to be able to sustain

communication in each language. Young dual language learners often have different knowledge and types of vocabulary in each of their languages. For example, one may be more developed for interaction and intimacy, another for the content they are learning in preschool. When a child is assessed in only one language, it will appear they have a limited vocabulary in comparison to monolinguals, but when both languages are taken into account, their vocabulary is similar to a monolingual. The most important thing for young children is that they are USING language, that they are drawing upon their language resources to communicate what they want to say - and this can mean “mixing” their languages. However, if the teacher hears that children are code switching to fill gaps, it means she may want to do more language modeling and vocabulary development in the other language to begin to address those gaps.

***I can speak English and Spanish but I can't speak the languages of some of the children in my program. Isn't it fairest to just use English rather than have some children get support in their home language (Spanish) while others who speak other languages don't get that from us?***

In this amazingly diverse California, most preschool programs have some children whose home language is not shared by any of the adults in the program. In these cases, it is not feasible to teach bilingually. However, teachers can and should still affirm bilingualism by: providing books and homework in both English and in the home languages of the children, exposing them to songs and chants in theirs and in others languages, partnering with families to find ways to create a presence for all languages in the classroom, and encouraging children to value their home language. Building a climate supportive of bilingualism, and establishing supports for families related to raising bilingual children and supporting bilingualism is a major responsibility of early childhood educators. And for those children for whom your program DOES have an adult who can speak the language of the home, that skill should be leveraged to bring the language into the program however they can. The goal should be to support and bring a presence to all children's home languages in the program to the extent you can. And the benefit for children is not just affirmation of their own identity and language, but an introduction to the amazing discovery that there are many languages in this world and they all are welcomed in our community.

***Is it confusing for children to be in a dual language preschool program where we are switching from one language to another?***

All young children are capable of learning two languages simultaneously. Knowledge of one language does not confuse another. Young children learn language behavior and attitudes from the people (and particularly the adults) who surround them and serve as their language mentors. In most parts of the world bilingualism is the norm, and children grow up learning multiple languages, and with the understanding that language and language practices are different from context to context. During this crucial developmental phase of language learning, young dual language learners are absorbing that there are different language systems and sounds and vocabulary. They learn which language is appropriate to use according to the context set by the adults with whom they want to communicate. As pattern seekers, their young brilliant minds are

able to simultaneously construct multiple languages and understand which to use according to context. In fact, it is beneficial to the development of English for children to continue development of their home language as well. In this process, it is helpful to them if there are explicit signals to them about which languages are being used, when and by whom - and if there is maximum “scaffolding” going on to provide a concrete context - the use of visuals, precise vocabulary with matching gestures and tangible, hands-on activities, and gestures that help them understand what is being said.

***Why do teachers need to stay in the “language of instruction” if we are bilingual? Isn’t it unfair to children for us as teachers to use a language they can’t understand and have them wait until we are using the OTHER language to learn what we are talking about when we have the ability to translate and explain to them in both languages?***

One of the most powerful forces in learning a language is hearing it used by proficient speakers of that language in a meaningful and authentic context. Young children are used to looking for clues about what is being said - this is how they learn to label their world and learn to use a language, by paying attention to what is being said. If you are constantly switching back and forth from a language the child knows better to a second language, the child WILL wait for the language that is more familiar - but they will cease paying attention to the lesser known language. Additionally, some dual language learners are “simultaneous bilinguals”, that is, they have been exposed to two languages since their first year after birth, or during their first years prior to entering preschool - with various strengths in each of their languages. If we want to help them develop bilingualism - proficiency in both their stronger home language and in English - it benefits them to have an opportunity to be immersed in English (or the lesser known language) with lots of context clues. Furthermore, by switching back and forth, you can actually interrupt comprehension when a child is trying hard to make meaning in the new language. This gives them the chance to hear the rhythms of that language, to absorb the sounds of that language, and to search for the clues that give vocabulary meaning. This is HOW they learn language. By remaining in ONE language for a substantial period of time and “scaffolding” comprehension for them to give clues as to what you are saying, you are providing the most powerful language learning experience in each of their languages.



## Preguntas y Respuestas: Aprendices del Lenguaje Dual en el Preescolar

### ***¿Qué es un “aprendiz de lenguaje dual”? Quiénes son los aprendices de lenguaje dual?***

Los aprendices de lenguaje Dual (DLL, por sus siglas en inglés) son niños de edad entre el nacimiento hasta los cinco años, aprendiendo dos o más idiomas simultáneamente o aprendiendo una segunda lengua mientras desarrollan su lengua materna. Aproximadamente 60% de los niños de las edades entre 0-5 en California viven en hogares donde el inglés no es el primer idioma. Ellos tienen una variedad de mezclas de exposición, habilidades en su lengua materna, y en inglés. Algunos son **aprendices “secuenciales” de lenguaje dual** - lo que es, ellos han estado desarrollando habilidades en su lengua materna desde el nacimiento y más tarde son introducidos al inglés como segundo idioma. Estos niños ya tienen una fundación en un idioma y construyen el nuevo idioma encima de esa fundación. Otros son **aprendices “simultáneos” de lenguaje dual** expuestos a ambas lenguas desde una edad temprana y aprendiéndolas al mismo tiempo. Otros niños puede que vengan de una familia en donde el otro idioma, que no es inglés, es en vez el **lenguaje de herencia** (quizás hablado por sus abuelos) pero el niño siempre ha sido inmerso en inglés como el idioma dominante y tiene poca o ninguna habilidad en la lengua de herencia.

Hay una gran diversidad cultural y lingüística entre los niños pequeños en California. El estado recoge datos en 65 grupos de lenguajes diferentes. La inmensa mayoría de aprendices de lenguaje dual, hablan español (83%), seguido por vietnamita (2.14%), mandarín (1.59%), árabe (1.4%) y tagalo (1.3%).

Hay muchos otros términos relacionados que puede que usted escuche. “Aprendiz de Inglés” es el término formal usado para estudiantes en educación de TK-12 que tienen un lenguaje en el hogar que no es inglés, y están aprendiendo la lengua inglesa como segundo idioma. Viene de una perspectiva de los derechos civiles que indica que estudiantes que no tienen dominio del inglés, enfrentan barreras lingüísticas a un acceso educacional equitativo- por esto las escuelas tienen que tomar pasos para sobrepasar estas barreras de lenguaje. “Bilingüe emergente” es un término usado por algunos para referirse a niños que están desarrollando ambos lenguajes, y es considerado un término más basado en valorar al niño.

### ***Si necesitamos que los niños aprendan la lengua inglesa para que estén listos para el kínder, ¿no sería mejor solo enseñarles y sumergirlos en inglés? ¿Entre más inglés, mejor?***

Para aquellos niños que tienen un idioma en su hogar que no es inglés, la meta es doble, completa habilidad en la lengua inglesa, más el desarrollo y mantenimiento de su lengua materna. Nosotros valoramos y promovemos el desarrollo de destrezas bilingües y (luego) destrezas de alfabetización bilingües. Los cerebros de los niños pequeños están diseñados para el desarrollo de destrezas de aprendizaje para hablar, usar, y dominar lenguaje. Los aprendices de lenguaje dual toman estas destrezas combinando dos mundos de lenguaje y tienen el potencial y oportunidad de desarrollar habilidades de lenguaje en dos idiomas. Un idioma no le resta valor al otro- ambos

se refuerzan entre ellos. Adicionalmente, no hay pérdida en desarrollo del inglés como resultado de desarrollar el lenguaje materno.

Las investigaciones sostienen que la fundación más fuerte para luego alcanzar éxito académico y altos niveles de alfabetización para estos aprendices de lenguaje dual es el desarrollo de **ambos** su lenguaje materno y el inglés. Exposición deliberada y sistemática del inglés combinada con oportunidades continuas de aprender y desarrollar el lenguaje materno resulta en el mayor éxito en ambos la lengua materna e inglés al final del tercer grado y más allá. Al continuar usando la lengua más fuerte del niño (lengua materna) para aprender acerca del mundo y para estudiar ciencias, estudios sociales, matemáticas y artes de lenguaje mientras está aprendiendo inglés, su desarrollo cognitivo y académico no está puesto en pausa por barreras de lenguaje.

Además, el bilingüismo ofrece beneficios cognitivos, sociales y económicos. Niños que crecen bilingües tienen más oportunidades de trabajo, redes sociales más amplias, y conexiones a la familia y a su herencia cultural.

Desarrollo de la lengua materna además del inglés es crítico porque contribuye al crecimiento en ambos, inglés y la lengua materna del niño así como provee beneficios de vida a largo plazo. La lengua materna del niño es una fundación crítica para el desarrollo cognitivo, de aprendizaje del mundo, y de alfabetización emergente. El uso y desarrollo de la lengua materna del estudiante y la afirmación de la cultura familiar, aumenta el progreso académico, promueve un sentido de pertenencia y conexión a la escuela, afecta positivamente las relaciones familiares y comunicación entre generaciones, y aumenta la confianza y motivación.

La mejor fundación para la alfabetización es una enriquecida de lenguaje-vocabulario extenso, experiencia con lenguaje expresivo, práctica activa usando lenguaje, etc. Esto puede ser más fácilmente desarrollado en el lenguaje más fuerte del niño. El desarrollo sofisticado en su lenguaje más fuerte es luego transferido a la nueva lengua-inglés. Un método educacional de calidad para niños que aprenden dos idiomas establece una fundación de destrezas enriquecidas y complejas en la lengua materna.

Estudios han encontrado que los niños tienen destreza de vocabulario más extendidas y complejas si la lengua materna continúa desarrollándose a través de la fase de desarrollo entre las edades 3-8. Además, aprendices de lenguaje dual hacen más progreso académico cuando tienen la oportunidad de aprender en ambos idiomas. Exposición sistemática, deliberada al inglés, más el continuo desarrollo de la lengua materna, lleva al máximo progreso en ambos lenguajes al final del tercer grado y más allá. Los niños tienen más acceso a aprender ciencias, matemáticas, estudios sociales y otras materias cuando están estudiando en su lengua materna, su lengua más fuerte, además del inglés. Adicionalmente, sus familias pueden estar más conectadas cuando el niño está aprendiendo en su lengua materna en la clase preescolar.

¡En otras palabras, instrucción bilingüe produce inglés más fuerte! Dadas las muchas ventajas del bilingüismo y alfabetización en dos idiomas-ventajas intelectuales, culturales, económicas y familiares- este conocimiento es esencial para familias cuando hacen decisiones acerca de programas de lenguaje para sus niños.

## ***¿Qué no pueden las familias tener cuidado del desarrollo del lenguaje en el hogar y dejar que el preescolar enseñe inglés?***

Perdida del lenguaje del hogar ocurre rápidamente entre niños ingresados en instrucción solo en inglés. La pérdida de la lengua materna tiene consecuencias negativas a largo plazo para el niño aprendiz de inglés en las áreas académicas, sociales y en el desarrollo emocional, así como en conexiones familiares. Pérdida de la lengua materna a menudo ocurre mientras los niños desarrollan inglés si el uso la lengua materna no es fuertemente afirmada en la clase preescolar y si los padres no refuerzan esta en casa. Los niños absorben la creencia de que su lengua materna no pertenece en la escuela y que ellos no pueden usar su conocimiento, o su habilidad para expresarse a si mismos, o conectarse a otros cuando están en clases de preescolar de inglés solamente. Esto dificulta su desarrollo, y a menudo resulta en un sentido de vergüenza acerca la lengua materna y para muchos, el abandono del lenguaje.

Por supuesto, las familias juegan un papel esencial en apoyar el desarrollo de la lengua materna. Los niños aprenden de sus valores acerca de la importancia su lengua materna y de su cultura. En el pasado, padres en los Estados Unidos han sido desanimados de mantener su lengua materna si esta es diferente al inglés- y esto todavía es cierto en algunas comunidades. Se les dijo que sus niños tendrían dificultades aprendiendo inglés si continuaban hablando su idioma materno, o que sus hijos serían discriminados por convertirse en bilingües. Ahora, sabemos que los niños pequeños tienen la habilidad y la capacidad cerebral de aprender más de una lengua. Mantener la lengua materna NO interfiere con la habilidad del niño de aprender inglés. De hecho, la destreza de la lengua materna es un beneficio que se transfiere para aprender inglés. Pero, no es fácil criar a un niño que sea bilingüe en los Estados Unidos. Toma determinación de parte de las familias de mantener vivo la lengua materna, y toma una alianza activa con los programas y escuelas que enseñan a sus hijos. Sin hacer que la lengua materna sea de alta prioridad, la mayoría de los niños terminan perdiendo su lengua materna. Muchos niños obtienen un sentido de vergüenza acerca de su lengua materna, y se alejan de esta mientras ellos adquieren aún más habilidades y perciben una mayor importancia por el inglés. Aún cuando los niños pueden que expresen desinterés o rehúsen hablar su lengua materna, al ellos internalizar el mensaje de estado social acerca de la superioridad del inglés, es muy importante que ambos, familias y escuelas trabajen juntos para preservar y elevar el estatus de la lengua materna.

## ***¿Es malo para los niños el cambiar de una lengua a otra? ¿Los tenemos que corregir?***

“Alternancia de Código”, cambio de lenguaje o alternar de un lado para otro entre lenguajes ha sido visto, históricamente, como un comportamiento deficiente. Ocurría que el maestro corregía al niño, o trataba de insistir que el niño se quedara en una lengua. Sin embargo, como hemos aprendido más y más acerca del desarrollo de lenguaje dual en niños pequeños, esto no es considerado actualmente como un problema. De hecho, en niños pequeños, es una señal saludable de que ellos extraigan de todos sus recursos lingüísticos para decir lo que quieren decir. Los maestros necesitan entender que los niños naturalmente usan todos sus recursos de lenguaje al ellos aprender un nuevo idioma. Alternancia de código o cambio de lenguajes puede a veces significar que ellos no tienen todavía todo el vocabulario en el lenguaje específico del momento para expresar lo que quieren decir. El papel de los maestros es el de permanecer en el lenguaje de



instrucción mientras apoyan y respaldan al niño para que exprese lo que quiere decir. El niño va a aprender a catalogar sus sistemas de dos idiomas entre más ESCUCHEN el lenguaje usado auténticamente, y al ellos desarrollar las destrezas y vocabulario en cada uno de sus lenguajes para poder sostener comunicación en cada lengua. Los niños pequeños aprendices de lenguaje dual a menudo tienen diferente conocimiento y tipos de vocabulario en cada uno de sus lenguajes. Por ejemplo, uno puede ser más desarrollado para interacción e intimidad, otro para materias que están aprendiendo en la clase preescolar. Cuando el niño es evaluado en una sola lengua, puede que aparente tener vocabulario limitado en comparación a los monolingües, pero cuando ambas lenguas se toman en cuenta, su vocabulario es similar al monolingüe. La cosa más importante para niños pequeños es que están USANDO lenguaje, que están extrayendo de todos sus recursos de lenguaje para comunicar lo que quieren decir- y esto puede significar “alternación” de sus lenguajes. Sin embargo, si el maestro escucha que los niños están cambiando el código para llenar espacios, esto significa que el/ella puede hacer más modelaje de lenguaje y desarrollo de vocabulario en el otro lenguaje para comenzar a manejar estos espacios.

***Puedo hablar inglés y español pero no puedo hablar idiomas de algunos de los niños en mi programa. ¿No es lo más justo usar solo inglés en vez de que algunos niños reciban el apoyo en su lenguaje del hogar (español) mientras otros que hablan otros lenguajes no obtienen eso de parte de nosotros?***

En la increíble diversidad de California, la mayoría de los preescolares tienen algunos niños cuyo lenguaje del hogar no es compartido por ninguno de los adultos del programa. Es estos casos, no es posible enseñar bilingüe. Sin embargo, los maestros pueden y deben todavía afirmar el bilingüismo al: proveer libros y tareas en ambos la lengua materna y inglés, exponiéndolos a canciones y cánticos en sus idiomas y en el de otros, colaborando con familias para encontrar la manera de crear una presencia para todas las lenguas en el salón de clases, y animando a los niños a valorar su lengua materna. Construyendo un clima que apoya el bilingüismo, estableciendo ayuda para familias relacionada con criar a niños bilingües y apoyar el bilingüismo es una responsabilidad mayor de los educadores de primera infancia. Y para aquellos niños los cuales su programa si TIENE un adulto que puede hablar en su lengua materna, esa destreza se debe aprovechar para traer el lenguaje dentro del programa cuando se pueda. La meta debe ser apoyar y traer una presencia de todos los lenguajes maternos en el programa a medida de lo posible. Y el beneficio para los niños no es solo la afirmación de su propia identidad y lenguaje, pero una introducción al descubrimiento maravilloso de que hay muchos lenguajes en este mundo y que todos son bienvenidos en nuestra comunidad.

***¿Es confuso para los niños el estar en un programa preescolar donde estamos cambiando de un lenguaje al otro?***

Todos los niños pequeños son capaces de aprender dos idiomas simultáneamente. El conocimiento de un lenguaje no confunde al otro. Los niños pequeños aprenden comportamiento del lenguaje y actitudes de la gente (y en particular de los adultos) que los rodean y sirven como mentores de su lenguaje. En la mayoría de las partes del mundo el bilingüismo es la norma, y los niños crecen aprendiendo un múltiple de idiomas, con el entendimiento de que los idiomas y

prácticas de estos son diferentes de contexto a contexto. Durante esta fase crucial de desarrollo del aprendizaje del lenguaje, los niños pequeños, aprendices de lenguaje dual, están absorbiendo de que hay diferentes sistemas de lenguaje, sonidos y vocabulario. Ellos aprenden cual lenguaje es apropiado de usar en acuerdo con contexto determinado por los adultos con los cuales ellos se quieren comunicar. Como buscadores de patrones, la mente de los niños pequeños es genial y son capaces de simultáneamente construir múltiple de idiomas y entender cual usar en cada contexto. De hecho, es beneficioso para el desarrollo del inglés que los niños continúen desarrollando también su lengua materna. En este proceso, es de gran ayuda si hay señales explícitas acerca de cual lenguaje se usará, cuando y por quien-y si hay un máximo de especificaciones que ocurren para “respaldar” en un contexto concreto- el uso de visuales, vocabulario preciso con gestos coincidentes y tangibles, actividades manuales, y gestos que les ayuden a entender lo que se ha dicho.

***¿Por qué los maestros tienen que quedarse en el “lenguaje de instrucción” si somos bilingües? ¿Que no es injusto para los niños que nosotros los maestros usemos un idioma que ellos no entienden y hacerlos esperar hasta que estemos usando el OTRO lenguaje para que aprendan de lo que estamos hablando cuando tenemos la habilidad de traducir y explicarles en ambos lenguajes?***

Una de las fuerzas más poderosas en el aprendizaje de un lenguaje es escucharlo siendo usado por personas que son hablantes proficientes de ese lenguaje en un contexto significativo y auténtico. Los niños pequeños están acostumbrados a buscar pistas acerca de lo que se ha dicho- esta es la manera en que ellos aprenden a nombrar el mundo y a aprender a usar un lenguaje, prestando atención a lo que se dice. Si usted constantemente cambia de una lengua que el niño entiende más a la segunda lengua, el niño va a ESPERAR por el lenguaje que es más familiar- pero van a dejar de prestar atención al lenguaje menos conocido. Además, algunos aprendices de lenguaje dual son “bilingües simultáneos”, lo que significa, que ellos han estado expuestos a dos lenguajes desde su primer año después del nacimiento, o durante sus primeros años antes de entrar al preescolar-con varias destrezas en cada una de sus lenguas. Si queremos ayudarlos a desarrollar bilingüismo-capacidad en ambos su lengua materna la cual es más fuerte e inglés- esto los beneficia a que tengan una oportunidad de ser inmersos en inglés (o en el lenguaje menos conocido) con muchos apoyos dentro del contexto. Más aun, al cambiar de un lenguaje a otro, usted puede actualmente interrumpir la comprensión cuando un niño está tratando muy duro de crear entendimiento en el nuevo lenguaje. Esto les da la oportunidad de escuchar los ritmos de ese lenguaje, de absorber los sonidos de ese lenguaje, y de buscar pistas que dan significado al vocabulario. Esto es COMO ellos aprenden lenguaje. Al permanecer en UN lenguaje por un período sustancial de tiempo e ir “respaldando” la comprensión para darles pistas de lo que se está hablando, usted está proveyendo una experiencia de aprendizaje de lenguaje más poderoso en cada uno de sus lenguajes.